

主编 徐生

# 四库全书

远方出版社

文 白 对 照

# 四 库 全 书

第九十九卷

主 编 徐 生

远方出版社

同的情感倾向:对前者表现出极大的同情,对后者则带有民族意识的憎恶。

曲的最后三句是写昭君在塞外尽管有丰厚的物质生活,但她依然时时怀念故乡。正似杜甫《咏怀古迹》所写的那样:“画图省识春风面,环珮空归月夜魂。”(其意为元帝只能在画图中约略地看识昭青春的面容,她死在匈奴,思念家乡,魂灵只有在月夜才能归来。)这支曲也可以说是作者杂剧《汉宫秋》主题的诗化表现。

## 〔南吕〕阅金经

### 夜来西风里

#### 【原文】

夜来西风里,九天雕鹗飞<sup>①</sup>,困煞中原一布衣<sup>②</sup>。悲,故人知未知?登楼意<sup>③</sup>,恨无上天梯<sup>④</sup>。

#### 【注释】

①九天雕鹗飞:其意是说一群像雕鹗的恶人,却在朝廷里飞黄腾达。②布衣:指没有官职的平民。中原,暗指汉民族。③登楼意:取意于王粲的《登楼赋》。据传王粲初投荆州牧刘表,因貌丑体弱不被重用,王粲登当阳城楼有感而作赋,抒发怀才不遇和乡愁。其中有句:“冀王道之一平之力,施展自己的才能。马致远的“登楼意”亦即此意。④上天梯:比喻进入朝廷的途径。

#### 【大意】

这道曲子抒发怀才不遇的悲愤。头两句比喻朝廷黑暗坏人当政。下几句是抒泄自己的悲愤感情。从其思想内容来看,此曲昭示出马致远在仕途上原来并非无意进取,而是由于“夜来西风里,九天雕鹗飞”,

自己原有“登楼意，恨无上天梯”。恶人当道阻隔了他的前进之途，这才使他后来产生了“恬退”的思想。此曲对于了解马致远的思想变化很有裨益。

## 〔双调〕寿阳曲

### 远浦<sup>①</sup>帆归

#### 【原文】

夕阳下，酒旆<sup>②</sup>闲，两三航<sup>③</sup>未曾着岸。落花水香茅舍晚，断桥头卖鱼人散。

#### 【注释】

①浦；水边。②酒旆(péi)旆，古代后部如燕尾的旗。这里系指酒旗——酒店的招子。③两三航：两三只船。

#### 【大意】

此曲描绘了江村风情与渔民生活，宛如一幅风俗画，给人以优美、清新的感受。

前三句写远浦景色：夕阳西下，酒旗低垂，气氛甚为宁静，风也是懒懒地吹着，所以酒旗才不高扬。“两三航未曾着岸”，着眼的空间由小镇移于江上，江上亦风平浪静，两三只张帆的渔船将要靠岸。这更突现了小镇的静谧与优美。

“落花水香茅舍晚”，时间与空间都发生了大幅度变化：时间已由傍晚(夕阳下)到了晚上，空间则由江上渔船移至江边渔舍(茅舍)。江畔有阵阵花瓣落下，水都沾染上了香气，几处茅舍静静地卧在苍茫的暮色中。此处写小镇的优美又增加了嗅觉，真使读者有如初入芝兰之室，顿觉香气四溢。此处写帆归，却省去了渔船靠岸，只写渔人在“断

桥头”卖了鱼，回家休息：“断桥头卖鱼人散”。此曲系马致远晚年所作，昭示出了他向自然回归的精神追求。全曲境界清淡优雅，远浦、酒旗、归帆、断桥、茅舍，谐和优美。浑然一体。这一幅“远浦帆归”图，令人驻足留连，常观常新。

## 〔双调〕寿阳曲

### 【原文】

一阵风，一阵雨，满城中落花飞絮。纱窗处蓦然闻杜宇<sup>①</sup>，一声声唤回春去。

### 【注释】

①蓦然：突然。杜宇：鸟名，又名子规、杜鹃和布谷。

### 【大意】

此曲写暮春时节，“一阵风，一阵雨”，可谓“风雨送春归”。需要注意的是，此处写的不是风雨交加，而是时而风时而雨：只有风才能卷满城飞絮，唯有雨方能摧落落花满城。这形象地点化出暮春时节。突然听到纱窗处杜宇声声啼叫，“不如归去”，这不是一声声要把春叫回去吗！春欲归去，又是暮春时节。

小令语言自然流畅，宛若抒情小诗，传达了作者一时之感受，赋予了言说不尽的深意。意境是隽永，耐人寻味。

## 〔双调〕蟾宫曲

### 【原文】

咸阳百二山河<sup>①</sup>，两字功名，几阵干戈<sup>②</sup>。项废东吴<sup>③</sup>，刘兴西蜀<sup>④</sup>，梦说南柯<sup>⑤</sup>。韩信功兀的般证果<sup>⑥</sup>，蒯通言那里是

风魔⑦？成也萧何，败也萧何⑧，醉了由他⑨！

【注释】

①百二山河：指战国时代秦国地势的险要，二万兵力可抵挡诸侯一百万兵。②“两字”二句：为了功名二字，几次大动干戈。③项废东吴：指楚霸王项羽在垓(gāi)下兵败，被迫在乌江自杀。乌江位于安徽和县东北，古属吴地。④刘兴西蜀：汉高祖刘邦被封为汉王，得用封地汉中和蜀中的人力物力，战胜项羽，得以勃兴。⑤梦说南柯：就像南柯一梦。⑥韩信：汉高祖刘邦的开国功臣，后被吕后设计杀害，并诛夷三族(父族、母族、妻族)。兀的般：这般。证果：佛家语，因果报应，结果。⑦“蒯通”句：蒯(kuāi)通，汉高祖的著名辩士。韩信用蒯通之计定齐地。后蒯通请求韩信背汉自立，韩信不听。他怕受牵累，假将风魔。⑧韩信因萧何再三推荐才得到刘邦的重用。后来吕后杀韩信，也是用了萧何之计。⑨他：读 tuō。

【大意】

这首曲子联系历史人物表现自己的历史观和政治观。作者将人们带入过去的历史之中，让人们沉思。

咸阳，这个秦国的都城，据说是只要两万人守卫，便可以抵挡诸侯百万大军。可是，为了功名二字，这里却战事频仍！楚汉相争，结果是项羽兵败，自刎于乌江边上。刘邦却凭借汉中和蜀地的人力物力，取得全胜，取代了秦朝。这些历史的纷争，其实有如“南柯一梦”。最后打败项竟被杀戮？这也是佛家所说的因果报应吧？当年蒯通劝韩信背汉自立，可是韩信不从，蒯通害怕，假装风魔，其实他哪里是真得了风魔病？最初向刘邦举荐韩信做统帅的是萧何，汉王朝建立不久，帮助吕后杀了韩信的还是萧何。真是人心难测。功名权位没有什么值得留恋的，还是痛饮美酒，由他醉去吧！这个曲子借对历史事件的

顺顾与评说，表现了对功名利禄的厌恶。对现实政治表示了反感。这是封建社会走向衰蛻时期，许多文人喜欢使用的表现手法。

这首小令文字虽少，容量却大。语言如飞瀑流湍，很有气势，确实是豪放派风格。

## 〔双调〕夜得船

秋思(套数)

### 【原文】

百岁光阴如梦蝶<sup>①</sup>，重回首往事堪嗟<sup>②</sup>。今日春来，明朝花谢。急罚盏夜阑灯灭<sup>③</sup>。

〔乔木查〕想秦宫汉阙，都做了衰草牛羊野<sup>④</sup>。不恁么渔樵无话说<sup>⑤</sup>。纵荒坟横断碑<sup>⑥</sup>，不辨龙蛇<sup>⑦</sup>。

〔庆宣和〕投至狐踪与兔穴，多少豪杰<sup>⑧</sup>。鼎足三分半腰折<sup>⑨</sup>，知他是魏耶？知他是晋耶<sup>⑩</sup>？

〔落梅风〕天教你富，莫太奢<sup>⑪</sup>。无多时好天良夜，看钱奴硬将心似铁，空辜负锦堂风月<sup>⑫</sup>。

〔风入松〕眼前红日又西斜，疾似下坡车。晓来清镜添白雪<sup>⑬</sup>，上床与鞋履相别<sup>⑭</sup>。莫笑鸠巢计拙<sup>⑮</sup>，葫芦提一向装呆<sup>⑯</sup>。

〔拨不断〕名利竭，是非绝，红尘不向门前惹<sup>⑰</sup>。绿树偏宜屋角遮，青山正补墙头缺，竹篱茅舍。

〔离亭宴煞〕蛩吟一觉才宁贴，鸡鸣万事无休歇<sup>⑱</sup>。争名利，何年是彻<sup>⑲</sup>？密匝匝蚁排兵，乱纷纷蜂酿蜜，闹攘攘蝇争

血<sup>②</sup>。裴公绿野堂<sup>③</sup>，陶令白莲社<sup>④</sup>。爱秋来那些：和露摘黄花，带霜烹紫蟹，煮酒烧红叶。人生有限杯，几个登高节<sup>⑤</sup>？  
嘱咐俺顽童记者<sup>⑥</sup>：便北海探吾来，道东篱醉了也<sup>⑦</sup>。

### 【注释】

- ①百岁光阴如梦蝶：人生百岁就如一场梦。梦蝶，《庄子·齐物论》：“昔者庄周梦为蝴蝶，栩栩然蝴蝶也……俄然常，则蘧蘧然周也。”蘧蘧(qù 曲)，惊动的样子。后人据此便用“梦蝶”形容“人生如梦”。  
②堪：可以、足以。③急罚盏：快行酒令喝酒。夜阑，夜将尽。④阙(què)：皇宫门前两边的楼：此处做为宫殿的代称。⑤怎么：这样、那么。渔樵，此处喻隐士。⑥纵荒坟横断碑：荒芜的坟墓前横卧着折着折断了的石碑。⑦龙蛇：指文字。⑧这句和上句是倒置句，顺读是“多少豪杰，投至狐踪与兔穴”。狐踪、兔穴指坟墓年久变成狐兔的窟穴。⑨鼎足三分半腰折：鼎足之势的魏蜀吴三国都中途灭亡了。⑩知他是魏耶？知他是晋耶：谁知道胜利者是魏呀，还是晋呢？⑪莫太奢：不要有太大的欲望。⑫锦堂：华丽屋宇，喻指美好的生活。⑬白雪：指白发。⑭意思是说上床睡觉又过了一天。⑮莫笑鸠巢计拙：请不要耻笑我不会营生。《诗红·召南·鹊巢》：“维鹊有巢，维鸠居之。”朱注：“鸠性拙不能为巢，或有居鹊之成巢者。”此处“鸠巢计拙”指不善于营生。⑯葫芦提系当时俗语，意即糊里糊涂。⑰红尘：人马践踏起来的尘埃，借喻热闹繁华的景象。惹，招引。⑱这两句意思是争名夺利的人到深夜才睡，天一亮又为名利奔忙。蛩吟，蟋蟀叫唤。蟋蟀喜在深夜叫。⑲彻：到头、终结。⑳以上三句形容世人争句利。蚁排兵，两穴的蚂蚁常因争夺一点食物，互相残杀。穰穰(yáng 养)闹哄哄。㉑裴公绿野堂：裴公隐居绿野堂。裴公，唐代名臣裴度。㉒陶令白莲社：陶渊明参加白莲社钻研佛法。㉓这两句是说人生有限，能过几个重阳节。㉔嘱咐俺顽童记者：嘱咐家里的顽童记住。者，命令的口气。㉕便北海探吾来，

道东篱醉了也：即使孔北海来探望我，也说我醉了，不能见客。北海，孔融。他曾说过：“座上客常满，尊中酒不空，吾无忧矣。”东篱，马致远的号。

### 【大意】

这篇套曲昭示出马致远的人生观。他认为人生如梦，生命苦短，应及时行乐。他也这样观察封建王朝，不管是强强大的秦汉，或是鼎足三分的魏蜀吴和两晋，没有一个永世长存；从个人来看，多少英雄豪杰最后也都进入坟墓。他以为唯有像裴度、陶潜那样过着诗酒参禅的隐逸生活，才是人生应走的正途。这未免有些消极遁世的意绪，但也蕴含着对封建正统文化的疏离。他把世人争名夺利的行径比做蚁排兵、蝇争腐。他把世人争名夺利的行径双做排兵、蜂酿蜜、蝇争血，亦应如此审视。毫无疑问，作者的此种志趣与节操应予首肯的。这篇套曲在表现方法上体现出马致远的独特风格：对不是抽象地论道，而是通过王朝变迁和历史人物的行为以及蚁蝇等争夺的形象描绘来予以揭示。此作还表现出作者在使用语言上具有独特的才能。

## 〔般涉调〕耍孩儿

借马(套数)

### 【原文】

近来时买得匹蒲梢骑<sup>①</sup>，气命儿般看承爱惜<sup>②</sup>。逐宵上草料数十番<sup>③</sup>，喂饲得膘息胖肥<sup>④</sup>。但有些秽污却早忙刷洗<sup>⑤</sup>，微有些辛勤便下骑<sup>⑥</sup>。有那等无知辈，出言要借，对面难推<sup>⑦</sup>。

〔七煞〕懒设设牵下槽<sup>⑧</sup>，意迟迟背后随<sup>⑨</sup>，气忿忿懒把鞍



来鞮。我沉吟了半晌语不语<sup>①</sup>，不晓事颧人知不知<sup>①</sup>，他又不是不精细，道不得他人弓莫挽<sup>②</sup>，他人马休骑。〔六煞〕不骑呵西棚下凉处拴，骑时节拣地皮平处骑，将青青嫩草频频的喂。歇时节肚带松松放，怕坐的困尻包儿款款移<sup>③</sup>。勤觑着鞍和辔<sup>④</sup>，牢踏着宝镫，前口儿休提<sup>⑤</sup>。〔五煞〕饥时节喂些草，渴时节饮些水。着皮肤休使粗毡屈<sup>⑥</sup>，三山骨休使鞭来打<sup>⑦</sup>，砖瓦上休教稳着蹄<sup>⑧</sup>。有口话你明明记：饱时休走，饮了休驰

〔四煞〕抛粪时教干处抛<sup>⑨</sup>，尿绰时教净处尿<sup>⑩</sup>，拴时节拣个牢固桩橛上系。路途上休要踏砖块，过水处不教践起泥。这马知人义，似云长赤兔<sup>⑪</sup>，如益德乌骓<sup>⑫</sup>。

〔三煞〕有汗时休去檐下拴，渲时休教侵着颧<sup>⑬</sup>，软煮料草铡底细<sup>⑭</sup>，上坡时款把身来耸<sup>⑮</sup>，下坡时休教走得疾。休道人忒寒碎<sup>⑯</sup>休教鞭飏着马眼<sup>⑰</sup>，休教鞭擦损毛衣<sup>⑱</sup>。

〔二煞〕不借时恶了兄弟<sup>⑲</sup>，不借时反了面皮，马儿行嘱咐叮咛记：鞍心马户将伊打，刷子去刀莫作疑<sup>⑳</sup>。则叹的一声长吁气<sup>㉑</sup>，哀哀怨怨，切切悲悲。

〔一煞〕早晨间借与他，日平西盼望你<sup>㉒</sup>，倚门专等来家内。柔肠寸寸因他断<sup>㉓</sup>，侧耳频频听你嘶<sup>㉔</sup>道一声好去<sup>㉕</sup>！早两眼泪双垂。

〔尾〕没道理汉道理<sup>㉖</sup>忒下的忒下的<sup>㉗</sup>！恰才说的话君专记<sup>㉘</sup>，一口气不违借与了你<sup>㉙</sup>。

### 【注释】

- ①蒲梢：千里马名。以下各骑字读“奇”，当骑马讲。②气命儿，性命。看承，看待。③逐宵，每夜每夜。④息，赘肉，此处与肥胖同义。⑤但有些：只要有些。⑥微有些辛勤便下骑：马稍有劳累，自己赶紧下马不骑。⑦对面难推：当面不好意思推辞。⑧懒设设：懒洋洋。⑨意

迟迟背后随：慢腾腾地跟随在借马人的后面。⑩我沉吟了半晌语不语：我沉思好大一会，说不说借不借呢。⑪颓，骂人话，读 diǎo，指雄性生殖器，与“镪”、“鸟”同音同义。⑫道不得他人弓莫挽：常言不是说他人的弓不要拉。⑬尻(kāo)包儿：屁股。款款，慢慢地。⑭勤觑着鞍和辔：要勤看马鞍子和马缰绳。⑮前口儿，马嚼子。⑯着皮肤休使粗毡屈：挨着马皮肤的地方，不要垫不平的粗毛毡。⑰三山骨，脑后骨。⑱砖瓦上休教稳着蹄：砖瓦堆那种站不稳的地方，不要硬教马落稳脚。⑲抛粪时教干处抛：马拉屎时教它在干处拉。⑳尿绰(chāo)撒尿。㉑赤兔，良马名。㉒如益德乌骓：像张飞骑的乌骓马。㉓渲时休教侵着颓：淋水时不要碰着马颓，免得生病。㉔软煮料草铡底细：马料要煮得软，喂马的草要铡得细。㉕耸，挺起来。㉖休道人忒寒碎：别说我这个人太寒酸琐碎。𠂔(biǎo 标)甩。㉘毛衣：马皮。㉙恶，得罪。兄弟，指借马人。㉚鞍心马户将伊打，刷子去刀莫作疑：此二句系隐语，元曲中谓之“拆白道字”。方法是把一个字拆开来说，合起来是一个字。㉛则叹的一声长吁气：只长长地叹一声气。㉜你：指马。㉝柔肠寸寸因他断：柔肠寸寸都是困他借马扯断了。㉞侧耳频频听你嘶：斜楞着耳朵不住听你叫唤。㉟道一声好去：说一声好！你拉去吧！㊱这句是说借马人不懂事理向人借马。㊲忒下的：太下得狠心。㊳恰才说的话君专记：刚才我嘱咐的话，你一定是用心记住。㊴一口气不违借与了你：接上句，意思是说只要能按我嘱咐的话办，我就一口气不换地说借给你。

### 【大意】

这篇套曲极写一个爱马如命的人当有人向他借马时的种种表现，对有钱人的吝啬进行讽刺。开头两支曲写马主在有人向他借马时的心理活动。舍不得借，当面又不好意思拒绝，却在心里暗骂借马人“不晓事颓人知不知……他人弓莫挽，他人马休骑。”

# 范 康

范康(生卒生不详),字子安,杭州人,是一位多才多艺的作家,能词章,通音律,散曲存小令四首,套数一套。

## 〔仙吕〕寄生草<sup>①</sup>

酒

### 【原文】

常醉后方何碍<sup>②</sup>,不醉时有甚思。糟腌两个功名字<sup>③</sup>。  
醅淹千古兴亡事<sup>④</sup>,曲埋万丈虹霓志<sup>⑤</sup>。不达时皆笑屈原  
非<sup>⑥</sup>,但知间尽说陶潜是<sup>⑦</sup>。

### 【注释】

①寄生草:曲牌名,属北曲。②方何碍:没有什么妨碍。③糟腌(yān)两个功名字:将“功名”二字抛弃。糟腌,用酒或盐渍食物,此处指将“功名”二字淹在酒中。④醅淹(pēi yān)千古兴亡事:将千古兴废大事淹没在酒里;其意谓但求终日一醉,管他古今兴亡之事。醅,未过滤的酒。⑤曲埋成丈虹霓志:将远大的志向淹没在酒醉之中。曲,酿酒时发酵的材料。虹霓志指远大的志向。⑥不达时皆笑屈原非:屈原不愿与世俗同流,被人讥笑为不识时务。⑦但知音尽说陶潜是:只有陶潜的知音人,才认为他的行为是对的。

### 【大意】

范康用(寄生草)曲牌,曾写有“酒、色、财、气”四首小令,此是其

一。此曲多嬉笑怒骂，看去似乎作者对人生已经厌倦，“但愿长醉不愿醒”，实际上是对当时社会现实的一种消极反抗。

小令出语不凡，先以设问形式肯定了自己的人生态度，接着连用三个与酒有关的“糟腌”、“醅淹”、“曲埋”等词，把“功名”、“兴亡”、“虹霓志”全部予以轰毁，具有振聋发聩之力。

## 曾 瑞

曾瑞(生卒年不详)，字瑞卿，大兴(今北京市大兴县)人。自后移家杭州。志不屈物，故不出仕，因号褐夫。临终，诣门吊者以千数。善丹青，能隐语，著杂剧《才子佳人误元宵》，今存。散曲有小令九十五首，套数十七套。

### 〔中吕〕山坡羊

自叹

#### 【原文】

南山空灿，白石空烂<sup>①</sup>，星移物换愁无限<sup>②</sup>。隔重关，困尘寰<sup>③</sup>，几番肩锁空长叹，百事不成羞又赧<sup>④</sup>。闲，一梦残；干，两鬓斑<sup>⑤</sup>。

#### 【注释】

①“南山”二句：宁戚想得到齐桓公的起用，扮用商人，晚上于齐国都块门处歇宿。等到齐桓公开城门迎接宾客之时，宁戚就敲着刀唱：“南山矸(gān)白石烂，生不逢尧与舜禅。短布单衣适至骭(gàn)，从昏

饭牛薄夜半。长夜漫漫何时旦!”齐桓公听到后,认为他是个不平常的人,就用车将他载回,授以官职。此处翻用宁戚歌词中的两名,以抒发政治上不遇的悲愤。②星移物换:(唐)王勃《滕王阁诗》:“物换星移几度秋”,岁月流逝的意思。③尘寰(huán):人世间。此处指下层社会。④赧(nǎn):羞愧脸红。⑤鬓(bìn):鬓角。斑:花白。

### 【大意】

这道(山坡羊)是作者对自己怀才不遇、虚度年华的悲叹。起笔“南山空灿,白石空烂”,借用宁戚自荐于齐桓公,得到重用的典故,抒发以比照手法,自身之嘘叹。“星移物者对愁无限”翻用唐代著名诗人王勃《滕王阁诗》句,表示作者对岁月流逝的忧虑。“隔重关,困尘寰”,前一句讲的是有心报国,却被关山阻隔,难见天子;后一句则是感叹自己虽然是学富五车,才高八斗,但却困于下层社会。宠图的地方(环境)。作者只有紧锁愁眉,仰天浩叹。思想情感表达得极其哀绝凄婉。“百事不成羞又赧”,是紧承上句而生发的心理感受。这样一位被誉为“志不屈物”的奇才,百事无成,又怎能不羞愧脸红呢?“闲,一梦残;干,两鬓斑”,作者陷入思想矛盾的漩涡。如何解决之?作者没有回答,也无法回答,这是社会现实决定的。

这首曲子,思想真挚,语言简洁。“叹”字贯穿全篇,曲终而叹犹未息,给人留下余味无限。

## 〔商调〕集贤宾<sup>①</sup>

### 宫词(套数)

#### 【原文】

闷登楼倚栏干看暮景,天阔水云平<sup>②</sup>。浸池面楼台倒影,



书云笺雁字斜横<sup>③</sup>。衰柳拂月户云窗<sup>④</sup>，残荷临水阁凉亭。景凄凉助人愁越逞<sup>⑤</sup>，下妆楼步月空庭<sup>⑥</sup>。鸟惊环佩响<sup>⑦</sup>，鹤吹铎铃鸣<sup>⑧</sup>。

[逍遥乐]<sup>⑨</sup>对景如青鸾舞镜<sup>⑩</sup>，天隔羊车<sup>⑪</sup>，人囚凤城<sup>⑫</sup>。好姻缘辜负了今生<sup>⑬</sup>，痛伤悲雨泪如倾。心如醉满怀何日醒？西风传玉漏丁宁<sup>⑭</sup>。恰过半夜，胜似三秋，才交四更。

[金菊香]<sup>⑮</sup>秋虫夜语不堪听，啼树宫鸦不住声。人孤帏强眠寻梦境<sup>⑯</sup>，被相思鬼绰了魂灵<sup>⑰</sup>，纵有梦也难成。

[酣葫芦]<sup>⑱</sup>睡不着，坐不宁，又不疼不痛病恹恹<sup>⑲</sup>。待不思量霎儿心未肯<sup>⑳</sup>，没乱到更阑人静<sup>㉑</sup>。

[高平煞]照愁人残蜡碧荧荧，沉水香消金兽鼎<sup>㉒</sup>。败叶走庭除，修竹扫苍楹<sup>㉓</sup>。唱道是人和闷可难争<sup>㉔</sup>，则我瘦身躯怎敢共愁肠竞<sup>㉕</sup>？伤心情脉脉，病体困腾腾。画屋风轻<sup>㉖</sup>，翠被寒增，也温不过早来衾儿冷。

[尾]睡魔盼不来，丫环叫不应。香消烛灭冷清清，唯嫦娥与人无世情<sup>㉗</sup>。可怜咱孤另<sup>㉘</sup>，透疏帘斜照月偏明。

### 【注释】

- ①集贤宾：曲牌名，南北曲都有。②天阔水云平：天空开阔、云水相接。③书云笺雁字斜横：大雁在天空中排成字形飞翔。书云笺，以云天作为书笺。④衰柳拂月：枯败的柳枝在月光之下，有如拂拭着月亮。⑤景凄凉助人愁越逞：凄凉的景色增加了人的愁思。越逞，更加厉害。⑥妆楼：此处指女子的住处。⑦环佩：古人衣带上所戴的佩玉珠宝。⑧鹤吹铎铃鸣：鹤飞翔同铎铃的声音相应。⑨逍遥乐：曲牌名。⑩对景如青鸾舞镜：面对凄景生悲，就像鸾鸟对影悲鸣一样。⑪羊车：羊拉的车。《晋书·胡贵嫔传》记载，晋武帝“常乘羊车，恣其所之，至便

## ◆ 四库全书

宴寝”。此处反映皇帝坐的车。⑫凤城：此处指京城，杜甫《夜》：“步蟾倚杖看牛头，银汉遥应接凤城。”⑬好姻缘：美好的姻缘。⑭玉漏，饰有玉器的计时器。丁宁，水珠滴答的声音。⑮金菊香：曲牌名。句式为七、七、七、四、五，共五句。⑯孤帟：孤独地卧在帷帐内。⑰被相思鬼绰了魂灵：相思病使人失魂丧魄，宛如被鬼夺走了魂灵。鬼绰，让鬼夺去。⑱醋葫芦：曲牌名。⑲病萦萦：被病缠绕。⑳待不思量霎儿心未肯：想要不去思量，然而一会儿也办不到。㉑没乱：心情烦乱。《三出小沛》一折《天下乐》：空教我擦掌磨拳没乱倒”。㉒沉水香消金兽鼎：沉香将在兽形铜鼎内燃尽。沉水香，又名沈木香，是一种香木，放于水中则沉，故句。金兽鼎，铸兽形的铜鼎。㉓修竹扫苍楹：用竹扫帚打扫厅前院落。修竹，长竹，此处反指竹制扫帚。苍楹，深绿色的堂屋前部柱子，此处指堂前院落。㉔唱道是人和闷可难争：真正是人和愁飞难以抗争。唱道是，真正是。㉕则我瘦身躯怎敢共愁肠竞；我这样瘦弱的身躯怎能与愁肠相竞争。㉖画屋：绘有彩饰的屋。㉗唯嫦娥与人无世情：只有嫦娥与人世没有深情。㉘孤另：即孤零，孤苦零丁。

### 【大意】

这篇套曲通过描写一位宫女因遭冷落而对秋感伤的情景，反映了封建社会宫女不幸而辱的命运，从而抨击了封建社会缺席的戕贼人性。

以宫女生活为题材的作品在我国古代文学中并不鲜见，且常有佳作。如唐李白的《怨情》：“美人卷珠帘，深坐颦蛾眉。但见泪痕湿，不知心恨谁？”形象生动地表现了宫女们被隔绝幽闭，终日以泪洗面的悲惨生活情景。曾瑞的比篇《官词》。正是李白《怨情》诗的类型再现。从唐至元，封建朝代几经更迭，但妇女（含宫女）的命运并未改变。中国封建社会的超稳寂性于此亦见一斑。作品运用情景交融的手法，选择了一个令人无比伤悲的暮秋之夜，以强化宫女的命运的悲苦，起到

了很好的烘托效果。

## 白 朴

白朴(1226~1312),字太素,号兰谷,原名恒,字仁甫。祖籍今山西河曲附近,后居真定(今河北正定)。

他自幼经丧乱,母亲为元军掳去。这件事对他一生影响至深,从此“恒郁郁不乐”。他谢绝仕进,中年后弃家南游,放浪形骸,纵情山水,宋亡后定居金陵(今南京)。

白朴是“元曲四大家”之一,对杂剧创作贡献巨大。他的散曲多以颂扬居生活,蔑视功句富贵为内容,曲风清丽俊逸,为当时人所推重。明朱权《太和正音谱》说他“风骨垒块,词源滂沛,若大鹏之起北溟,奋翼凌乎九霄,有一举万里之志”。

有《天籁集》。《全元散曲》存其小令三十七首,套数四支。

### [中吕]喜春来

#### 题情

#### 【原文】

从来好事天生俭,自古瓜儿苦后甜<sup>①</sup>。奶娘催逼紧拘钳<sup>②</sup>,甚是严,越间阻越情欢<sup>③</sup>。

#### 【注释】

①此二句系当时谚语,其意是说好事总要受到挫折,然后方得美满结里。俭,不足,挫折。②奶娘催逼紧拘钳:亲娘管束得象钳子似的。奶娘,亲娘。③越间阻越情欢”(xiān),尽情欢爱。